

# número *cero*

C R Ó N I C A S F I L

Viernes 6 de diciembre de 2013 . Año 1 . Edición 07 . Universidad de Guadalajara

El polifacético  
**FERNANDO  
DEL PASO**

▲ Foto: José María Martínez

 @cronicasfil

# El canto de las lenguas americanas

VÍCTOR RIVERA

**P**arecía muy sereno, saludaba a quien se encontraba y a quien le tendía la mano.

Javier Castellanos Martínez sale del salón A del área Internacional, justo después del recital que él y otros escritores brindaron al público. Dialogaba brevemente con quien se encontraba a su paso; muchas personas ya sabían que Castellanos Martínez había obtenido el Primer Premio Literaturas Indígenas de América 2013. Lo que anhelaba él era recorrer –por fin– la ciudad que lo ha acogido desde hace unos días.

–A ver si al rato me quedan por lo menos dos horas para conocer un poquito a Guadalajara... –me dijo.

Hace unas semanas, por cierto, la lingüista sonorensa Zarina Estrada visitó la Universidad de Guadalajara y dictó una conferencia en el CUCSH, y habló de multilingüismo y multiculturalidad. Sostuvo que las lenguas morían por falta de poder económico y político, y en sus propuestas como estudiosa de las lenguas indígenas, postuló que éstas se pueden rescatar a través del arte: obras de teatro, literatura, cine, música...

En la ceremonia en la que Castellanos Martínez fue galardonado, coincidió en lo mismo: “Este premio debe servir para empezar a imaginarnos cosas más audaces respecto a la lengua, ya no podemos pensar que la lengua se va a salvar si se le hace un alfabeto en las escuelas, ya tenemos que ir más allá, tenemos que impulsar grupos que anden cantando en zapoteco o en otras lenguas, grupos de teatro que difundan las lenguas de sus regiones, películas con el fin de que cada habitante de pueblo indígena sienta que está en su pueblo, que pueda escoger un libro en su idioma, que se sienta como en su tierra”, todo esto, en el marco del X Encuentro Internacional de Escritores

en Lenguas Indígenas, este año con el lema “Artes en las voces de las culturas vivas”.

La FIL llegó hasta esos sitios, se hizo más que internacional, universal. Las letras sonaban a lo que bailaban, eran cantos, el náhuatl de Juan Hernández Ramírez, el maya de Wildernain Villagas e Isaac Esau Carrillo Can, el mazateco de Juan Gregorio Regino y el zapoteco de Natalia Toledo y de Javier Castellanos Martínez.

*In zentzototl /  
Nehual niktlazohltla, in  
zentzototl ikuikauh /  
Nehual niktlazohltla in  
xalxiuitl itlapaliz /Ihuan  
in ahuaialmeh xochi-  
meh /Zan onzenka ne-  
hual niktlazohltla /Noik-  
niuhzint in tlakatl*

La danza inició con el canto que todos conocían, aunque tuvo que llegar el español, para que todos lo entendieran: *Amo el canto del cenxontle /Pájaro de cuatrocientas voces /Amo el color del jade y el enervante perfume de las flores /Pero amo más a mi hermano el hombre.*

La lírica de cada uno empieza a volar, el sello de la multiculturalidad suena, se oye el náhuatl, se traduce al español, los cantos se distinguen, se oye el copal, están hablando de tierra, de tortillas.

Los énfasis en cada sílaba de esas lenguas, se marcan en las “n” y en las “x”, se alcanza a distinguir la palabra quetzal, se piensa en un dios o en un ave, a final de cuentas es el ave. También hablan de maíz. Ahora suena el maya. Esa lengua retumba. Hace temblar los tímpanos, como cuando Hunahpú e Ixbalanque hicieron retumbar Xibalba con su juego de pelota.

La mueca del narrador de acomoda, se infla la nariz y arquea la ceja, parece disfrutarlo.



Foto: Jorge Alberto Mendoza

## Premian nueva imagen universitaria

WENDY ACEVES VELÁZQUEZ

**U**na gran universidad debe estar ubicada en un gran proyecto arquitectónico. El objetivo del concurso “Proyecto conceptual de rehabilitación e integración de la imagen urbana y arquitectónica del entorno del edificio de la Rectoría y del Museo de las Artes de la UdeG” es crear un conjunto armónico a través de la expresión de sus propios estudiantes.

En la premiación del certamen, el Rector General de la Universidad de Guadalajara, maestro Itzcóatl Tonatiuh Bravo Padilla, dijo que se busca que el Museo de las Artes sea un espacio reconocido por todos los visitantes y un motivo de orgullo.

“Tomamos en consideración los cambios de uso tanto del Museo de las Artes como del edificio de rectoría y debido a la caída que está teniendo el centro histórico, es que pensamos en la necesidad de levantarlo y que la presencia de la Universidad pueda ser pivote para que pueda resaltarse”, dijo.

La universidad se visualiza como un ente activo y como una desarrolladora de su entorno. Por ello, el objetivo de los ganadores del concurso, Mario de Saulo Pérez Gómez y José Ramón Orozco Ascencio, estudiantes de arquitectura de la asignatura de diseño urbano del CUAAD, es crear espacios flexibles que le den identidad a la universidad.

La movilidad, identidad universitaria, equipamiento y servicio, patrimonio y sustentabilidad son algunos de los criterios tomados en cuenta por el jurado calificador. Participaron 74 propuestas por parte de 300 estudiantes, asesorados por 35 profesores. Todos trabajaron durante cuatro meses en sus propuestas, las cuales intervendrán una superficie aproximada de 35 hectáreas, en un perímetro de 2.6 kilómetros, que agrupa a 43 manzanas adyacentes al edificio de rectoría. De ahí que los nueve equipos finalistas fueron proyectos sustentables que conservan el patrimonio de la zona y que hacen énfasis en el aprovechamiento de espacios.

### DIRECTORIO

**La gaceta**  
de la Universidad de Guadalajara



**UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA** • **Rector General:** Mtro. Itzcóatl Tonatiuh Bravo Padilla • **Vicerrector Ejecutivo:** Dr. Miguel Ángel Navarro Navarro • **Secretario General:** Mtro. José Alfredo Peña Ramos • **Coordinador General de Comunicación Social:** Mtro. Everardo Partida Granados • **LA GACETA: Coordinador de La gaceta de la Universidad de Guadalajara:** José Luis Ulloa Luna: luisulloa@redudg.udg.mx • **Coeditor de la versión impresa:** Alberto Spiller: alberto.spiller@redudg.udg.mx • **Coeditor adjunto:** Víctor Manuel Pazarín: victormanuelpazarin@hotmail.com • **Jefe de diseño:** Juan Fernando Ocegueda Luna: focegueda@redudg.udg.mx • **Diagramación:** Miriam Mairena Navarro, Diana Puig Valenzuela, Fabricio Pacheco Cruz • **Corrección:** Víctor Manuel Pazarín, Miguel García Ascencio, Fanny Enrígue • **Distribución:** Coordinación General de Comunicación Social, avenida Juárez 975, piso 6, Guadalajara, Jalisco. **Responsable:** Víctor Valdez • **Teléfono de oficina:** 3134-2222, ext. 12640 • **La gaceta de la Universidad de Guadalajara,** publicación semanal. **Número de certificado de Licitud de Título y Contenido:** 15449. **Número de reserva del Instituto Nacional de Derechos de Autor:** 04-2009-061113265900-109.



Foto: Gonzalo García

# Mañana regreso a escribir poesía

**JUAN FERNANDO COVARRUBIAS**

// Porque es en el deseo/ y no en el tiempo/ donde impera el olvido/ y la muerte trabaja...” Estos son unos versos de un poema de Yves Bonnefoy que pueden encontrarse grafiteados en las columnas negras que dan entrada al área internacional de la FIL.

La poesía, siempre, y de nuevo, la poesía. Octavio Paz se refería a ella como un lenguaje que salva. ¡Y de qué manera! Paul Valéry habló de su no finitud en el tiempo. La poesía, esa señora, dueña de todos los senderos. La poesía, como los caminos que llevan a Roma, conduce al origen que compartimos. El lenguaje poético, tan desvirtuado en países desarrollados que prefieren instruir en ciencias exactas que formar en el humanismo, se ha apoderado de la feria del libro. Y para muestra ahí está Bonnefoy, y Pura López Colomé, y Hamutal Bar Yosef, y Angelina Muñiz-Huberman. Porque la poesía, cómo no, nos hermana. Vaya este verso de Rubén Bonifaz Nuño para dejarlo claro: “Pues sé que nos pusieron/ al nacer, otro nombre, y un camino/ que recorrer, y un tren para el camino”.

En el Salón de la poesía se habla de ello, del origen que nos liga, que nos ata a esta condición y a esos anhelos de lo que no es terrenal. Aunque, en el centro, se interponga la no pertenencia. La poeta Karla Sandomingo lo dijo de Angelina Muñiz-Huberman, y más concretamente, de su poesía: “Nació en Francia, de padres españoles, se nacionalizó mexicana y tiene ascendencia judía. Su obra está imbuida en la otredad.

Se percibe en ella una búsqueda por la palabra única”. Hay una impronta de este transtierro en su trabajo, “un lenguaje selvático –dijo Sandomingo– que de pronto hace *close ups* y se posa en un punto en particular”. Muñiz-Huberman responde a ello, y lee: “Un gajo,/ máximo misterio entre los dientes desmenuzados”.

La larga tradición indica que la poesía, que no se refiere a calidez, es un atrapar el momento. “La poesía no se debe de forzar, tiene su propio ritmo”, dijo Muñiz-Huberman. Ella, novelista, cuentista, ensayista, maestra y, por supuesto, poeta, sabe de ese asunto: se despierta todos los días a las cuatro de la mañana, “en ese momento ya puede estar sonando en mi cabeza el poema”. Transterrada, sabedora de que hay que atrapar momentos, en sus letras refleja una herencia de exilios, agregó Sandomingo, “esta cosa de sentirse suelta”. Va y viene, “el mar es como mi país, porque es inestable, porque está buscando donde plantarse”, confesó Huberman.

En su poema “Ier” se lee: “Porque al origen no se regresa,/ porque al mar no se vuelve”. Es como ese otro verso que citó Sandomingo de Huberman: “...y la embarcación siga su rumbo, en círculos, sin parar”. Una prolongación, la no finitud, eso a lo que se refería Valéry cuando decía que el poema es como hacer un poema: todo un cuento, todo un nunca acabar... Esta búsqueda, en lo que se mueve, de lo que tiene raíces, esa contraposición de significados....

Porque mañana, acabó diciendo Huberman, “mañana regreso a escribir poesía”.

# Una elegante prosa

VÍCTOR MANUEL PAZARÍN

**E**n una ceremonia, por demás emotiva, la mañana de ayer fue entregado el reconocimiento Doctor Honoris Causa al narrador, dibujante, pintor y diplomático Fernando del Paso, en el Paraninfo de la Universidad de Guadalajara. Del Paso, nacido en la Ciudad de México en 1935, ha sido tapatío en los últimos veinte años siempre como director de la Biblioteca Iberoamericana Octavio Paz de esta Casa de Estudio.

Entre las principales frases que se profirieron durante el evento, destaca la que recordó “la laboriosidad” del autor, dedicada a una peculiar escritura forjada a través del tiempo y cuyos resultados se pueden verificar en las novelas *José Trigo* (1966), *Palinuro de México* (1977), *Noticias del Imperio* (1987) y *Linda 67. Historia de un crimen* (1995), que son un referente de la literatura hispanoamericana. Esa misma obra artesanal se localiza en los poemas, ensayos y obras plásticas que son reconocidas como lo fue, ayer, su autor por el Rector General de la UdeG Itzcóatl Tonatihu Bravo Padilla, quien hizo entrega no solamente del reconocimiento, sino de acertadas frases muy merecidas, al señalar que Fernando del Paso “ha elaborado un trabajo sin prisa, pero sin descanso; moroso, pero de empleo inteligente y pertinente del tiempo”, palabras que llevaron al Rector a recordar el mítico tejido de Penélope “quien deshace de noche la labor realizada durante el día con la finalidad de permanecer fiel a su ideal”.

En un juego lúdico, Bravo Padilla imaginó respuestas a las posibles preguntas sobre la escritura que distintos autores darían, y al llegar al homenajeado dijo que lo imagina decir que para él es “pasión, vicio y maravilla”, pues adujo que son las “cualidades inherentes a su trabajo literario”.

“Qué alegría y qué honor —expresó el escritor a través de una carta que leyó, ante un Paraninfo lleno, el poeta tapatío Ángel Ortuño— que sea la Universidad de Guadalajara, mi Universidad, la única donde he permanecido más de 20 años, la que hoy me otorga el grado de Doctor Honoris Causa. Con esa misma alegría acepto emocionado el título que hoy se me confiere, y que respalda mi dedicación absoluta a las letras y la literatura, que he profesado desde muy niño”.

En su emocionada intervención, Fernando del Paso dijo que recibe, “con gran emoción esta nueva distinción que agrega mi Universidad al título de Profesor Emérito de la misma, y prometo destinar un buen espacio de mi vida a la hechura de un libro dedicado a las letras universales y mexicanas; las mismas que nutrieron mi espíritu infantil, juvenil y adulto”.

Luego recordó a Juan Rulfo de la siguiente manera: “Nunca conocí a alguien que supiera tanto de novela como Juan”; a Octavio Paz: “Nunca estuve de acuerdo con el meollo de sus ideas políticas, que por otra parte jamás fueron de extrema derecha. Fue un hombre decepcionado del comunismo y uno de los más grandes ensayistas y poetas que ha dado México en toda su historia”. Y

a Juan José Arreola, con quien viajó “a Buenos Aires, a Santiago de Chile, a Bogotá, a Madrid, a Barcelona y a Frankfurt” para promocionar, en su momento, el primer Premio Juan Rulfo.

Bravo Padilla fue contundente al recordar que Fernando del Paso “es la mirada del carnaval que en un abrir y cerrar de ojos capta formas, colores, situaciones, movimientos del pasado y presente en un todo que recrea las partes, les otorga singularidad y, a la vez, identidad”.



# FERNANDO DEL PASO

NUNCA CONOCÍ  
A ALGUIEN QUE  
SUIERA TANTO  
DE NOVELA COMO  
JUAN RULFO

## PERFIL

Nació en la Ciudad de México, en 1935. Vivió en Londres durante catorce años y trabajó para la BBC como redactor y locutor. De allí marchó a París como consejero cultural de México en Francia, colaborando con Radio France Internacional, y posteriormente fue nombrado Cónsul General de México en París. Es autor de las novelas *José Trigo* (1966), *Palinuro de México* (1977), *Noticias del imperio* (1987) y *Linda 67*. Entre los muchos premios literarios que ha recibido destacan el Premio FIL de Literatura en 2007 y el Rómulo Gallegos en 1982. En la máxima Casa de Estudio de Jalisco funge como director de la Biblioteca Pública Iberoamericana Octavio Paz.



▲ Fotos: José María Martínez



Foto: Paola Villanueva Bidaut

# El escritor como un dios

## WENDY ACEVES VELÁZQUEZ

¿En qué momento sabe que empieza a soñar?, preguntó una estudiante de la Escuela Preparatoria 2 al escritor austriaco Robert Menasse. No hubo una respuesta contundente. La pregunta fue tan creativa que lo dejó sin palabras, confesó el escritor. “Lo bonito es soñar, estar jugando con la fantasía, intentando entender el mundo en que se vive, pero entonces cuando uno escribe, se encuentra con el hecho de que aquello que se escribió no es tan bonito como se soñó”, contestó el autor, quien convivió con más de 200 estudiantes de bachillerato, en un evento celebrado en el marco de la Feria Internacional de Libro.

Cada pregunta de los jóvenes buscaba un estímulo para escribir, para acercarse a la literatura o para encontrar la clave de cómo vender uno de sus cuentos: ¿El escritor es como un dios? ¿A los cuántos años escribió su primera novela? ¿Por qué le gusta ser escritor? Menasse respondió a cada cuestionamiento hasta dejar satisfechos a los alumnos. “Se crea un mundo, sus personas, cada una con su destino y desarrollan su vida. El autor lo tiene todo en sus manos: ¿quién puede hacer algo así?, es casi como un dios”.

Menasse dijo que comenzó a leer cuando tenía la misma edad que sus jóvenes oyentes, que participaron en Ecos de la FIL el miércoles pasado, ya que a sus 16 años se encontraba en un internado escolar. “Cuando durante semanas uno no puede salir del lugar donde se encuentra, la única posibilidad de salir, al menos mentalmente, es leyendo y así ser libres. Salía del internado aunque no lo dejaba físicamente”.

Para el autor de *Don Juan de la Mancha* y *La educación del placer*, “lo más bonito de ser escritor es que en cualquier momento puedo ser lo que yo quiera: abogado, científico o hasta fascista. Todo está en la fantasía, en la ficción, es una profesión en la que no tendrán que renunciar a nada”. Los bachilleres tampoco desean renunciar a sus sueños. Más de diez dijeron que buscarán ser escritores, lo cual sorprendió al también filósofo, ya que, dijo, es un trabajo muy solitario. El consejo fue: “Hay que escribir como nadie lo ha hecho nunca antes y siempre reflexionar si lo que se va a contar tiene alguna trascendencia”.

Las obras del autor han sido traducidas al español y a más de diez idiomas y estarán al alcance de los alumnos de la Preparatoria 2 gracias a que el autor regaló un ejemplar de la trilogía *La expulsión del infierno* —el cual le ha merecido cinco premios internacionales— a la biblioteca de este plantel.

Después de recibir el aplauso de los estudiantes, ya terminada la charla, confesó que continúa pensando en la interrogante: ¿En qué momento sabe que empieza a soñar?

# La PESADILLA de los indocumentados

ALBERTO SPILLER

**T**odos somos soñadores. Así se titula la introducción que Eileen Truax escribió para su libro *Dreamers*. La lucha de una generación por su sueño americano, que presentará este viernes durante el Encuentro Internacional de Periodistas. Soñadores, es como se autodenominan los jóvenes migrantes que llegaron a Estados Unidos de niños, contra su voluntad, y que conforman un movimiento heterogéneo que lucha a lo largo y ancho del país para obtener un reconocimiento legal, y dejar de ser indocumentados, de vivir cada día con el miedo de ser deportados. Truax actualmente escribe para *La Opinión*, el principal periódico en español de Estados Unidos con sede en Los Ángeles, donde llegó en 2004 para realizar un documental sobre migrantes y aún no ha vuelto a su país. Ha cubierto deportaciones, casos de migrantes exitosos, pero sobre todo historias de *dreamers*, descubriendo que "la comunidad migrante es mucho más compleja y mucho más rica de lo que regularmente pensamos los que vivimos en México y en especial en el Distrito Federal". Tanto que, agrega, "empecé a conocer un México que nunca había visto hasta que llegué a Los Ángeles".

**¿Qué diferencia hay entre cómo se cubre la migración aquí y allá en Estados Unidos?** Es que en México no conocemos a nuestros migrantes. Hay una preocupación por la situación de los migrantes centroamericanos, por los que emigran con La Bestia, y si abres los periódicos, están en todos lados, pero yo no veo en ningún lado a esos mismos migrantes cuando cruzan a Estados Unidos. Es como el final feliz de los cuentos de hadas: se casaron y vivieron felices toda su vida; hay un imaginario en México de que "ya cruzaron la frontera y vivieron siempre felices". No hay mucha conciencia de que cuando cruzas la frontera estás en un territorio hostil, no dominas el idioma, no tienes documentos para acceder a los servicios básicos o a un empleo, y sobre todo vives en una situación de vulnerabilidad permanente. Ser indocumentado en EU es un estigma con el que cargas a todos lados, con el miedo de que te detengan y te deporten.

**¿Cuál es la postura del gobierno mexicano con esos migrantes?** Creo que México pierde un poco el piso cuando piensa que el migrante que llegó a EU está seguro, y el Estado, deliberadamente, olvida su responsabilidad con los ciudadanos mexicanos, por los que tiene que velar dondequiera se encuentren. Ni sociedad ni gobierno piensan qué pasa con los niños de las familias que se van, sí sabemos que mandan dólares, pero no sabemos cómo le hace un niño de seis años cuando llega allá, que no sólo cambió de escuela, sino que cambió de país y de idioma.

**¿Qué tipo de movimiento es el de *dreamers*?** No es un movimiento homogéneo, encontramos desde el ala más conservadora, que va a cabildear con los senadores, hasta los que bloquean la calle y les importa un rábano lo que digan los políticos. Entonces, los que han optado por mecanismos de desobediencia civil, se rebelan ante las medidas que se ponen para la regularización, y enarbolan la bandera de un reconocimiento de derechos amplio que no esté condicionado por ciertos requisitos que tienes que palomear para obtener una ciudadanía que ellos creen que merecen. Esa teoría de la tenaza, que dice que un ala de la sociedad tiene que empujar desde el lado institucional y la otra toma las calles, es un retrato perfecto del movimiento *dreamer*.

**¿Cuánto falta para que haya un presidente latino?** Yo creo que no mucho, y no solamente por el peso numérico de la comunidad latina, sino por su nivel de involucramiento. Y es de estos muchachos, de esta nueva generación, de la que va a salir el primer presidente latino. Son jóvenes, muchos no han tenido la oportunidad de entrar a la universidad porque no tienen para pagarla, pero han aprendido la estrategia política simplemente de la convivencia con sus familias, de tener el pulso de sus comunidades, y de la necesidad de organizarse como un mecanismo de supervivencia: no es una cuestión de que vamos a luchar por un mundo mejor, es una cuestión de vamos a luchar porque yo pueda salir a la calle mañana sin que me deporten, y esa necesidad saca tu animal político.



◀ Foto: Jorge Alberto Mendoza

## IMAGEN DEL DÍA



Foto: Paola Villanueva Bidaut

## AGENDA DE ACTIVIDADES FIL

06 · diciembre · 2013

09:45  
horas**Encuentro Internacional de Caricatura e Historieta**Participa: Ernesto Flores Gallo.  
Salón 4, planta baja, Expo Guadalajara.**Recursos técnicos y audiovisuales para las audiencias**Participa: Fernando José García Moreira, Germán Franco Díez y Gerardo Insunza.  
Salón Guillermo Fernández, Expo Guadalajara.  
Dentro del Foro Internacional de Televisión TvMorfosis.11:00  
horas**Lectura y firma de ejemplares de Gila Almagor**

Pabellón de Israel.

Dentro del Programa Literario.

**Mujeres de aquí y de allá. Miradas diacrónicas y multidisciplinares en los albores del nuevo milenio**

Presentación de libro.

Participa: Teresita Quiroz Ávila.

Salón A, área internacional, Expo Guadalajara.

12:00  
horas**Mesa redonda: "Rudos, hipsters y niñas fresas"**Participa: Jorge Pinto, Ricardo Cucamonga y Sebastián Carrillo.  
Salón 4, planta baja, Expo Guadalajara.**Dentro del Encuentro Internacional de Caricatura e Historieta.***El licenciado, las hadas y otros cuentos*

Presentación de libro.

Autor: Guadalupe Loaeza. Participa: Ana Lilia Cepeda.

Salón Agustín Yáñez, planta alta, Expo Guadalajara.

13:00  
horas**Guadalajara para niños. Guía para conocer los acontecimientos más relevantes de la ciudad**

Presentación de libro.

Autor: Laura Hernández.

Salón 3, planta baja, Expo Guadalajara.

**Trilogía del mal amor 3. El árbol de la vida**

Presentación de libro.

Autor: José Ignacio Valenzuela.

Salón Agustín Yáñez, planta alta, Expo Guadalajara.

16:00  
horas**Hugo Chávez. Mi primera vida**

Presentación de libro.

Autor: Ignacio Ramonet.

Participa: Roberto Castelán Rueda.

Salón José Arreola, planta alta, Expo Guadalajara.

**La historia de un país en caricatura**

Presentación de libro.

Autor: Rafael Barajas "El Fisgón". Participa: Max Gonsen.

Salón 4, planta baja, Expo Guadalajara.

17:00  
horas**2014, año del caballo de madera**

Presentación de libro.

Autores: Mónica y Bruno Koppel.

Salón José Luis Martínez, planta alta, Expo Guadalajara.

**Mundo umbrío: la traición de Lina Posada**

Presentación de libro.

Autor: Jaime Alfonso Sandoval.

Los lectores presentan. Salón 3, planta baja, Expo Guadalajara.

18:00  
horas**WRISTCUTTERS****Wristcutters: una historia de amor**

Director: Goran Dukic.

Cineforo Universidad (avenida Juárez 796).

Admisión general: 45 pesos.

**Gothic Fate**

Presentación de libro.

Autor: Lorena Amike. Participa: Vivian Lavín.

Salón Agustín Yáñez, planta baja, Expo Guadalajara.

18:30  
horas**Homenaje Arpa FIL al arquitecto Enrique Norten**

Participan: Itzcóatl Tonatiuh Bravo Padilla, Raúl Padilla López y Marisol Schulz Manaut.

Auditorio Juan Rulfo, planta baja, Expo Guadalajara.

**La fragilidad del campamento**

Presentación de libro.

Autor: Luis Muñoz. Participa: Enrique Toussaint y Enrique Blanc.

Salón Antonio Alatorre, planta alta, Expo Guadalajara.

20:00  
horas**Medusas**

Director: Etgar Keret y Shira Geffen.

Cineforo Universidad (avenida Juárez 796). Admisión general: 45 pesos. Con la presencia de los creadores.

**Nocturna rosa**

Presentación de libro.

Autor: Xavier Villaurrutia. Participa: Anthony Stanton.

Modera: Julio Trujillo. Salón José Luis Martínez, planta alta, Expo Guadalajara.

20:30  
horas**Concierto de Silver Garburg con la Orquesta Filarmónica de Jalisco**

Director: Avi Ostrowsky.

Teatro Degollado (Belén, esquina Morelos). Boletos a través del sistema ticketmaster.

**Maitena: alterada, superada y peligrosa**

Exposición de Maitena Burundarena.

Laboratorio de Arte Variedades (Larva).

Dentro del Encuentro Internacional de Caricatura e Historieta.

## La fusión musical como lenguaje

ÉDGAR CORONA

Uno de los términos más recurrentes dentro del periodismo musical es el de "fusión". Aunque su uso puede resultar poco extraordinario, lo cierto es que sintetiza bien la idea de unión entre distintos estilos. Hadag Nahash, agrupación que consiguió transformarse en todo un fenómeno en Israel, recurre precisamente a la fusión de géneros, a un juego de combinación entre rock, reggae, funk y hip hop, que tiene como resultado un trabajo sustancioso, algo que podrá constatar en esta feria.

El perfil de Hadag Nahash no alude exclusivamente a la popularidad. El grupo mantiene un compromiso social, una postura definida, que tiene su principal manifiesto en las composiciones menos complacientes. Distintos temas, entre los que sobresale la lucha contra el racismo y la corrupción, le han otorgado un carácter inamovible y fieles seguidores en su país de origen.

Una trayectoria de más de década y media es el testimonio de una banda sólida, siempre en búsqueda de alcanzar nuevos espacios. Participaciones en el Festival de Shekel, un escenario que promueve la tolerancia y apoya diferentes manifestaciones culturales, hablan de la entrega musical de Hadag Nahash. De esta forma, la televisión de Israel transmite constantemente documentales sobre el grupo y su postura activista.

The Black Eyed Peas, Cypress Hill y The Streets and Leroy, son algunos de los grupos con los que Hadag Nahash ha compartido escenario. Los israelíes recibieron hace 3 años el Premio Activista por su labor, un reconocimiento que deja ver la inquebrantable relación entre música y actitud.

La cita para disfrutar de Hadag Nahash es esta noche en punto de las 21:00 horas. Foro FIL (Explanada de Expo Guadalajara). Entrada libre.

